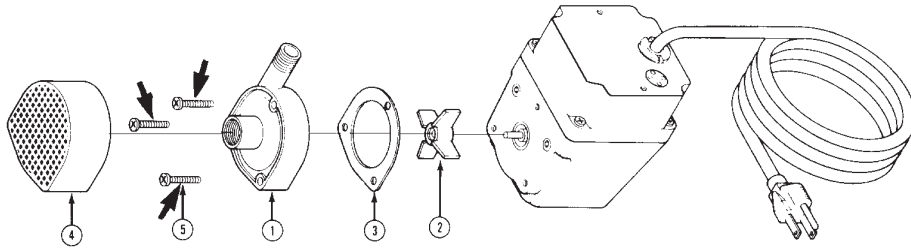


Little Giant Pump Company
P. O. Box 12010
Oklahoma City, OK 73157-2010
405.947.2511 • Fax: 405.947.8720



ITEM NO.	LITTLE GIANT PART #	DESCRIPTION	QTY.	CATALOG NUMBER/MODEL										
				502103 2E-N	502113 2E-N	502203 2E-38N	502186 2E-NT	502286 2E-38NT	502403 2E-38N	502287 2E-38NT	502038 2E-38N	502216 2E-38NY		
1	102333	Volute, Hooded	1	•	•		•							
1	102334	Volute, 3/8" NPT	1			•		•		•	•	•		
1	102375	Volute, 3/8" NPT, Black	1							•				
2	102470	Impeller, Press-On	1	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
3	102601	Gasket	1	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
4	102909	Screen, Intake	1	•	•	•	•	•		•	•	•	•	•
4	102376	Screen, Intake, Black	1							•				
5	902413	Screw, Mach #8-32 x 1 1/8"	3	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
6	929500	Bolt, Eye (not shown)	1										•	

BETRIEB

- Die 2E-N Modelle muß unter Wasser betrieben werden. Die Pumpe sollte aufrecht aufgestellt werden. Das Ausströmteil muß stets in überflutetem Zustand sein, d.h. immer unter dem Flüssigkeitspegel.
- Die 2E-38N Modelle sind für den Inline-oder Unterwasserbetrieb vorgesehen. Sie können in jeder Lage aufgestellt werden; das Ausströmteil sollte sich jedoch vorzugsweise an der Seite befinden.
- Es sollte versucht werden, die Pumpe mittels der Befestigungslöcher in der Abdeckung und nicht nur auf den Einlaß- und Ausflußanschlüssen abzustützen. Die Bohrungen sind für Schneidschrauben der Größe 8-32 ausgelegt. Die Gewindetiefe beträgt 0,79 cm. Diese Gewindetiefe NICHT überschreiten.
- Keinen Versuch unternehmen, die Kapazität der Einlaßseite dieser Pumpen einzuschränken. Eine Behinderung des Einlaßvolumens kann die Dichtung beschädigen und zu einem Absterben der Pumpe führen. Wenn eine reduzierte Liefermenge benötigt wird, ist an der Ausflußseite der Pumpe ein Ventil anzubringen; bei Verwendung biegsamer Vinylrohre kann die Liefermenge durch eine Rohrschelle vermindert werden.
- Die Gerät nicht unter Trockenbedingungen (ohne Flüssigkeit) betreiben. Das Pumpendesign sieht eine Kühlung durch die gepumpte Flüssigkeit vor. Bei einem Betrieb der Pumpe unter Trockenbedingungen kann die Dichtung beschädigt werden und der Motor ausfallen.
- Wird die Pumpe über einen längeren Zeitraum hinweg nicht in Betrieb genommen, sind die Reinigungshinweise im folgenden Abschnitt zu beachten. Die Einheit im Winter nicht einfrieren lassen, da dies zu Rissen oder Verformungen führen kann, die das Gerät unbrauchbar machen können.
- Bei Verwendung eines Schutzsteckers für 230 V Geräte wird eine 2,0 Ampere Sicherung empfohlen.

WARTUNGSHINWEISE



VOR DEM VERSUCH, EINZELNE BESTANDTEILE DER PUMPE ZU WARTEN ODER ZU ENTFERNEN, SICHERSTELLEN, DASS DAS GERÄT NICHT AM STROMNETZ ANGESCHLOSSEN IST.

- Dieses Gerät ist mit Dauerschmierung versehen. Es muß nicht geölt werden. Unter keinen Umständen den versiegelten Teil des Geräts öffnen oder die Gehäuseschrauben entfernen. Das Netzteil an diesen Geräten kann nicht ausgetauscht werden. Bei Beschädigungen muß das ganze Gerät ersetzt werden.
- Ein Reinigen der einzelnen Pumpenteile in regelmäßigen Zeitabständen verlängert die LEBENSDAUER und erhöht die LEISTUNGSFÄHIGKEIT der Pumpe. Für Zusammenbau und Auseinandernehmen des Pumpenkopfes siehe.
- Zuerst das Einlaßsieb von der Pumpe abnehmen. Dann die drei mit Pfeilen gekennzeichneten Schrauben entfernen. (KEINE anderen, möglicherweise freigelegten Schrauben entfernen.)
- Das Gerät vorsichtig von Rost- oder Schmutzstellen, die das Flügelrad möglicherweise behindern, säubern. Überkrustete Stellen mittels einer Bürste und rostlösendem Öl durch leichtes Schaben entfernen.
- Das Flügelrad von Hand drehen, um sicherstellen, daß es sich frei drehen läßt. Die Pumpe so auf eine Unterlage stellen, daß die Pumpe und das Flügelrad mit nichts in Berührung kommen. Das Gerät 10 Sekunden lang an einen Stromkreis mit Erdschlußunterbrecher anschließen, um festzustellen, ob sich das Flügelrad dreht. a) Wenn es sich dreht, ohne einen Erdschluß-Schutzschalter auszulösen, das Gerät vom Netz abnehmen und die einzelnen Teile in umgekehrter Reihenfolge, in der sie herausgenommen wurden, wieder einbauen. b) Wenn es sich nicht dreht, wenn die Pumpe Schutzschalter auslöst, oder wenn sie nach der Reinigung nicht ordnungsgemäß funktioniert, ist sie an Little Giant oder dessen autorisiertes Service-Zentrum zurückzustellen. NICHT versuchen, Reparaturen selbst auszuführen.
- Sicherstellen, daß sich das Netzkabel in gutem Zustand befindet und keine Kerben und Einschnitte aufweist.

FUNZIONAMENTO

1. La pompa modello 2E-N deve funzionare mentre si trova sommersa dal liquido. La pompa dovrà essere collocata in posizione. La voluta dovrà sempre essere immersa nel liquido, ossia dovrà sempre trovarsi al di sotto del livello del liquido.
2. Le pompe modello 2E-38N sono stati realizzate per operare in linea o immersi in liquido. Tali pompe si possono collocare in una qualsiasi posizione, ma la voluta dovrebbe essere preferibilmente posizionata sul lato.
3. Si dovrà cercare di sostenere la pompa utilizzando i fori che si trovano sul coperchio e non utilizzando solo i raccordi del lato aspirazione e di scarico. I fori sono adatti a viti autofilettanti N° 8-32. La profondità dei fori è di 7.9 mm. NON eccedere la profondità dei fori.
4. Non cercare di ridurre il lato aspirazione delle pompe in quanto questo potrebbe danneggiare la guarnizione di tenuta e prosciugare la pompa. Se si rende necessario ridurre la velocità di flusso, collocare una valvola sul lato dello scarico della pompa o, in caso vengano utilizzati tubi flessibili in vinile, ricorrere all'impiego di un serratubo per ridurre la portata.
5. Non permettere che la pompa funzioni a secco (senza liquido). La pompa è stata realizzata per il suo raffreddamento mediante il pompaggio di liquidi. La guarnizione potrebbe guastarsi e il motore potrebbe arrestarsi se si permette che la pompa funzioni a secco.
6. Se la pompa deve rimanere inattiva per un certo periodo di tempo, seguire le istruzioni per la pulizia descritte nella sezione che segue. D'inverno, non permettere che la pompa si congeli. Il gelo può infatti provocare crepature o deformazioni che potrebbero rovinare irrimediabilmente la pompa.
7. Se negli apparecchi da 230 V viene usata una spina dotata di fusibile, si raccomanda un fusibile da 2 A.

ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE



AVVERTENZA

PRIMA DI CERCARE DI ESEGUIRE LA MANUTENZIONE O DI RIMUOVERE COMPONENTI, ASSICURARSI CHE LA POMPA NON SIA COLLEGATA AD UNA FONTE DI ALIMENTAZIONE DI CORRENTE.

1. Questo apparecchio è lubrificato in modo permanente. La lubrificazione di conseguenza non è necessaria. Non aprire mai la parte ermeticamente chiusa della pompa e non rimuovere in nessun caso le viti dell'alloggiamento. Il cavo di alimentazione delle pompe non può essere sostituito. In caso di danni al cavo, si dovrà sostituire l'intera pompa.
2. La pulizia periodica delle parti della pompa prolungherà la DURATA e L'EFFICIENZA della pompa. Per il montaggio e lo smontaggio della testa pompante consultare Fig. 1.
3. Come prima cosa rimuovere il filtro a rete dalla pompa. A questo punto rimuovere le tre viti come indicato dalle frecce (NON rimuovere altre viti che potrebbero essere visibili).
4. Rimuovere delicatamente eventuali detriti e residui di corrosione che potrebbero intasare la girante. Usare una spazzola ed olio lubrificante fluido. Raschiare leggermente per rimuovere le incrostazioni.
5. Ruotare manualmente la girante per assicurarsi che giri liberamente. Appoggiare la pompa in modo che sia la pompa che la girante non entrino in contatto con altri oggetti. Collegare la pompa al circuito GFCI per 10 secondi e osservare se la girante ruota: a) se ruota e il circuito GFCI non è scattato, staccare la pompa e installare le parti in ordine inverso all'ordine seguito durante lo smontaggio; b) se non ruota, se i dispositivi di sicurezza della pompa scattano, o se la pompa non funziona come si deve dopo la pulizia, ritornare la pompa alla Little Giant o ad un centro assistenza autorizzato. NON tentare di riparare la pompa.
6. Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia in buone condizioni e che non presenti tagli o abrasioni.

BEDIENING

1. De pomp 2E-N-modellen moet ondergedompeld gebruikt worden. De pomp moet in een rechte, verticale positie gebruikt worden, zoals op de buitenkant van deze handleiding wordt getoond. De voluut moet altijd ondergedompeld zijn; met andere woorden, altijd onder het vloeistofniveau.
2. De 2E-38N-modellen zijn ontworpen om in-lijn of ondergedompeld te laten lopen. Zij kunnen in elke stand geplaatst worden, maar wel zo dat de voluut naar de zijkant staat.
3. Men zou moeten trachten om de pomp te ondersteunen door gebruik te maken van de bevestigingsopeningen in de behuizing, niet alleen bij de zuig- en uitlaatverbindingen. De gaten zijn geboord voor nr. 8-32 zelftappende schroeven. De diepte van het gat is 0,31 inch- GA NIET dieper dan de diepte van het gat.
4. Probeer niet om de zuigkant van deze pompen te blokkeren. Het blokkeren van de inlaat kan schade aan de afsluiting veroorzaken en kan de pomp van te weinig vloeistof voorzien. Als u een verminderde volumestroomsterkte wilt hebben, plaats dan een klep aan de uitlaatkant van de pomp of, als flexibele vinylbuizen gebruikt worden, kan een klem om de buis gebruikt worden om de stroomsterkte te verminderen.
5. Zie er op toe dat de pomp niet droog komt te staan (zonder vloeistof). De pomp is ontworpen om door het pompen van vloeistof gekoeld te worden. Als u de pomp droog laat staan, zou dat de afsluiting kunnen beschadigen en zou de motor kapot kunnen gaan.
6. Als de pomp voor langere tijd niet gebruikt wordt, pas dan de schoonmaakinstructies toe zoals die beschreven staan in de volgende sectie. Laat de pomp in de winter niet bevriezen. Dit kan barsten veroorzaken of vervorming zou de pomp permanent kunnen beschadigen.

7. Als op 230 V-pompen een type smeltzekering gebruikt wordt, dan wordt een 2,0 A-zekering aanbevolen.

ODERHOUDSINSTRUCTIES



AHUWING

VERZEKERT U ZICH ERVAN DAT DE POMP NIET MEER MET DE ELECTRICITEITSBRON VERBONDEN IS, VOORDAT U PROBEERT ENIG ONDERDEEL TE ONDERHOUDEN OF TE VERWIJDEREN!

1. Deze pomp is permanent geolied. Oliën is niet nodig. Onder geen enkele voorwaarde dient u het gesloten deel van de pomp te openen of behuizingschroeven te verwijderen. De elektrische kabel van deze pompen kan niet vervangen worden. Als de kabel beschadigd is, moet de hele pomp vernieuwd worden.
2. Het af en toe schoonmaken van de pomponderdelen zal de LEVENSDUUR van de pomp verlengen en de EFFICIENCY vergroten. Zie Afb. 1 voor het in elkaar zetten en uit elkaar halen van de pomppopverhoogte.
3. Verwijder eerst het zuigrooster van de pomp. Verwijder dan de drie schroeven zoals door de pijlen aangegeven. (Verwijder GEEN andere schroeven die zichtbaar kunnen worden.)
4. Verwijder voorzichtig enige roest of vuil dat de voortstuwer kan verstoppen. Gebruik een borstel en kruipolie en schraap voorzichtig de korstvorming weg.
5. Draai de voortstuwer met de hand om te verzekeren dat hij vrij draait. Zet de pomp neer zodat de pomp en de voortstuwer niets aanraken. Sluit de pomp voor 10 seconden aan een GFCI-elektriciteitsnet om te zien of de voortstuwer draait; a) als deze draait en GFCI sloeg niet door, koppel dan de pomp los van het electriciteitsnet en zet de delen in de omgekeerde volgorde dan dat zij verwijderd werden weer in elkaar. b) Als de voortstuwer niet draait, als de pomp zekeringen doorslaat of niet goed werkt na het schoonmaken, zend deze dan terug aan Little Giant of aan haar bevoegd onderhoudscentrum. Probeer NIET zelf reparaties te verrichten.
6. Wees er zeker van dat de elektrische kabel in goede staat verkeert en dat er geen inkepingen of insnijdingen zijn.

BETJENING

1. 2E-N modellerne skal være nedsænket, når den er i gang. Pumpen skal placeres i opret stilling som vist på forsiden af denne brochure. Pumpen skal placeres med filteret som fodstykke.
2. 2E-38N modellerne er konstrueret til at kunne køre enten som en del af systemet (rækkepumpe) eller nedsænket. De kan sættes i enhver stilling, men helst sådan, at pumpehousingen vender til siden.
3. Man skal stræbe efter at støtte pumpen ved hjælp af monteringshullerne i dækslet, og ikke kun ved tilførsels- og afløbsforbindelserne. Hullerne er boret til Nr. 8-32 galopskruer. Hullernes dybde er 8 mm - OVERSKRID IKKE hullernes dybde.
4. Forsøg ikke at begrænse disse pumper tilførselside. Begrænsning af tilførselen kan beskadige pakningen og evt. svække pumpen. Hvis reduceret strømningshastighed er påkrævet, skal en ventil placeres på afløbssiden af pumpen, eller hvis der bruges rørslange af vinylplast, kan en klemme sættes på rørslangen for at reducere strømningshastigheden.
5. Pumpe må ikke køre i tør tilstand. Den er konstrueret til at blive afkølet ved at pumpe væske. Pekoingen kan blive ødelagt, og motoren kan svigte, hvis den kører i tør tilstand.
6. Hvis pumpen ikke skal køre i et stykke tid, skal De følge instruktionerne for rengøring som beskrevet i næste sektion. Lad ikke anlægget fryse til om vinteren. Det kan forårsage revner eller forvridelser, som kan ødelægge pumpen.
7. Hvis et smeltesikret stik bruges med 230 V elementer, anbefales det at bruge en 2,0 amp. smeltesikret.

SERVICE FORSKRIFTER



ADVARSEL

FORVIS DEM OM AT ELEMENTET ER FRAKOBBET STRØMKILDEN FØR KOMPONENTERNE TAGES AF, SKAL HAVE EFTERSYN, ELLER REPARERES.

1. Pumpen har permanent smøremiddel. Smøring er ikke nødvendig. Man må under ingen omstændigheder åbne den del af pumper, der er forseglet, eller fjerne skruerne til housingen. Elledningen til disse elementer kan ikke udskiftes. I tilfælde af beskadigelse, må hele pumpen udskiftes.
2. Periodisk rengøring af pumpens dele vil forlænge pumpens liv og ydeevne. Se figur 1 ang. montering og demontering af pumpehovedet.
3. Først skal pumpens tilførselsfilter fjernes. Derefter fjernes de tre skruer, som er angivet ved hjælp af pilene. (FJERN IKKE andre skruer, som eventuelt også er eksponerede).
4. Rengør forsigtigt tæring og snavs, som eventuelt tilstopper filteret. Brug en børste og olie med gennemtrængningsevne og skrab forsigtigt skorpen af.
5. Drej skovlhjulet med hånden for at være sikker på, at det roterer frit. Sæt pumpen således, at hverken pumpen eller skovlhjulet rører ved noget. Tilslut elementet til en GFOI strømkreds i 10 sekunder for at se om skovlhjulet roterer: a) Hvis det drejer og GFOI ikke blev udløst, skal elementets stik tages ud af kontakten, og de forskellige dele skal installeres i den omvendte orden af den, de blev fjernet i. b) Hvis det ikke drejer, hvis pumpen udløser afbryderkontakten, eller hvis det ikke virker som det skal efter rengøring, skal det returneres til Little Giant eller et af dets autoriserede værksteder. PRØV IKKE selv at foretage reparationer.
6. Vær sikker på at elledningen er i god stand og at der ikke er hak eller snit i den.